

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЭВФЕМИЗМЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Эвфемизация представляет собой сложное лингвистическое явление, затрагивающее различные аспекты жизни человека и общества. Политика традиционно соотносится со сферой, активно подвергающейся эвфемизации.

Особый интерес в этой связи представляют собой эвфемизмы, история появления которых связана с теми ли иными политическими событиями и историческими персоналиями. Так, в испанском языке достаточно активной эвфемизации подвергаются отдельные понятия, соотносящиеся с периодом правления Ф. Франко. Например, для идеологической легитимации военного переворота, который привел к кровопролитной гражданской войне между республиканцами и националистами, участники данного переворота использовали эвфемизм *nacional* вместо слов *fascista*, *franquista*. При этом интересно отметить, что именно в этот исторический период выражение *golpe de estado* также подвергается эвфемизации, и в обиход входит слово *movimiento*, использующиеся с целью смягчения и вуалирования насильственного характера смены власти в Испании в 1936 г.

К этому же историческому периоду относится и появление таких эвфемизмов, как *autoritario* и *colorado*.

Эвфемизм *autoritario* использовался сторонниками франкизма с целью вуалирования диктатуры как формы правления, выбранной франкистской Испанией, фашистской Италией и гитлеровской Германией.

Появление эвфемизма *colorado* и его широкое использование в первые годы диктатуры Ф. Франко вместо слова *rojo*, обусловлено тем, что термин *rojo* ассоциировался с коммунистами, в то время как сторонники Ф. Франко хотели всячески отмежеваться от подобных сравнений.

Что касается имени самого Франсиско Франко, то оно также подвергалось эвфемизации на разных исторических этапах развития страны. Например, эвфемизм *Anterior Jefe del Estado* представляет собой перифраз, который во времена правления Хуана Карлоса I стал использоваться в испанских СМИ вместо имени Ф. Франко, дабы избежать прямого упоминания франкистской военной диктатуры (1939-1975).

Во времена диктатуры с политической трибуны постоянно звучало слово *España*, что привело к тому, что данное географическое название стало ассоциироваться с фашистской идеологией диктатора, что в свою очередь положило начало появлению эвфемизма в форме перифраза *este país* вместо *España*.

Таким образом, очевидно, что в основе эвфемизации, связанной с периодом правления Ф. Франко, лежит с одной стороны желание закамуфлировать то или иное политическое явление, а с другой максимально дистанцироваться от данного исторического периода.